

The aim of this thesis is to present an annotated literary translation of two short stories (*L'arbre Yama a Barsa, ou barsaq*) from the collection *Histoire du pied et autres fantaisies* by French author and Nobel Prize for literature winner J. M. G. Le Clézio. The first part of this thesis contains a translation of the two short stories. The second part, a commentary on the translation, includes information about the choice of the text, the author and his work, main stylistic and thematic features of the two translated texts, a list of main translation problems and strategies to solve them, the choice of the translation method and conception, the reception of Le Clézio's work in Czech literary context and an analysis of a survey among Czech publishers.